

de

Sicherheitshinweise für Montage und Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen

GEFAHR	
EX	- Das Gerät ist für den Gebrauch in explosionsgefährdeten Bereichen nach Class I, Division 2, Gruppe A, B, C und D, T4, oder in nicht explosionsgefährdeten Bereichen geeignet. - Der Austausch von Komponenten kann die Eignung für Class I, Division 2 beeinträchtigen. - Das Gerät darf nur von qualifiziertem Fachpersonal montiert werden, das mit nationalen und internationalen Gesetzen, Direktiven und Standards für Ex-Bereiche vertraut ist. - Beachten Sie die Vorgaben der IEC 60079-14. - Das Gerät muss in einem ATEX/IECEx-zertifizierten IP54-Gehäuse nach IEC 60079-7 montiert werden, das nur mit einem Werkzeug zu öffnen ist. - Das Gehäuse muss der Zündschutzart Ex nA, Ex eb oder Ex ec entsprechen. - Die Geräte dürfen nur in einer Umgebung betrieben werden, die nicht mehr als Verschmutzungsgrad 2 nach IEC 60664-1 aufweist. - Vor Beginn der Montage muss sichergestellt sein, dass kein explosionsfähiges Gasgemisch vorhanden ist. - Übersteigt die Temperatur bei Nennbetrieb an einem Leiter oder an der Leiter-einführung 70 °C, oder 80 °C an der Kontaktstelle, muss ein Leiter verwendet werden, welcher die Temperaturspezifikation gemäß den tatsächlich gemessenen Temperaturwerten einhält. - Es dürfen keine unter Spannung stehende Leitungen, Verbindungen oder Stecker getrennt oder angeschlossen werden, wenn ein explosionsfähiges Gasgemisch vorhanden ist. - Potentiometer dürfen nicht betätigt werden, wenn ein explosionsfähiges Gasgemisch vorhanden ist. - Der Einsatz einiger Chemikalien kann die Dichtungseigenschaften der verwendeten Materialien in den Relais verschlechtern.

WARNUNG	
	Das Gerät ist nur für die in der Bedienungsanleitung beschriebene Anwendung bestimmt. Eine andere Verwendung ist unzulässig und kann zu Unfällen oder zur Zerstörung des Gerätes führen.

Einmal jährlich ist eine Sichtkontrolle des PRO DCDC-Gerätes durchzuführen.

it

Norme di sicurezza per l'installazio-ne et il funzionamento in zone con atmosfera a rischio di esplosione

PERICOLO	
EX	- Questo dispositivo è adatto per l'uso in Classe I, Divisione 2, Gruppi A, B, C e D, T4, o in settori non a rischio di esplosione. - La sostituzione dei componenti può pregiudicare l'idoneità per luoghi pericolosi di Classe I, Settore 2. - Questa apparecchiatura può essere installata esclusivamente da esperti qualificati che conoscono le leggi, le direttive e le norme nazionali e internazionali per i settori EX. - Osservare le specifiche in IEC 60079-14. - Questo dispositivo deve essere confezionato in una custodia IP54 con certificazione ATEX/IECEx secondo IEC 60079-7; la custodia deve essere apribile soltanto con un utensile. - La custodia deve essere conforme ai requisiti di protezione contro le esplosioni Ex nA, eb o Ex ec. - I dispositivi possono funzionare esclusivamente in un ambiente con un grado di lordura 2 o inferiore come da norma IEC 60664-1. - Prima di procedere con l'installazione, assicurarsi che non siano presenti eventuali miscele di gas esplosive. - Se la temperatura in condizioni nominali supera i 70 °C in corrispondenza del cavo o del punto di ingresso del condotto, oppure gli 80 °C nel punto di contatto, la specifica della temperatura del cavo selezionato deve essere conforme alla temperatura attualmente misurata. - In presenza di una miscela di gas esplosiva non è consentito collegare o scollegare cavi, connettori o spine sotto tensione. - Potenzimetri non devono essere attivati in presenza di una miscela di gas esplosivi. - L'esposizione a determinati agenti chimici può deteriorare le proprietà sigillanti dei materiali utilizzati per i relè..

AVVERTENZA	
	L'apparecchio è adatto esclusivamente per l'applicazione descritta nelle istruzioni per l'uso. Un utilizzo diverso è da considerarsi inammissibile e potrebbe causare incidenti o la distruzione dell'apparecchio.

Eseguire un'ispezione visiva del dispositivo PRO DCDC una volta l'anno.

en

Safety notices for installation and operation in potentially explosive atmospheres

DANGER	
EX	- Suitable for use in Class I, Division 2, Groups A, B, C and D, T4 hazardous locations, or nonhazardous locations only. - Substitution of any component may impair suitability for Class I, Division 2. - The equipment may be installed only by qualified experts who are familiar with national and international laws, directives and standards for EX zones. - Observe the specifications of IEC 60079-14. - The device must be assembled in an ATEX/IECEx-certified IP54 enclosure in accordance with IEC 60079-7, which can only be opened with a tool. - The housing has to meet the requirements of explosion protection type Ex nA, eb or Ex ec. - The devices may only be operated in an environment with pollution severity level 2 or lower acc. to IEC 60664-1. - Prior to starting installation, ensure that no explosive gas mixtures are present. - If the temperature under rated conditions exceeds 70 °C at the conductor or conduit entry point, or 80 °C at the contact, the temperature specification of the selected cable shall be in compliance with the actual measured temperature values. - No live lines, connectors or plugs may be connected or disconnected if an explosive gas mixture is present. - Potentiometer must not be activated if an explosive gas mixture is present. - Exposure to some chemicals may degrade the sealing properties of materials used in the relays.

WARNING	
	This device is only intended for use as described in the operating instructions. Any other type of usage is forbidden and can lead to accidents or destruction of the device.

A visual inspection of the PRO DCDC device is to be performed once per year.

es

Advertencias de seguridad para instalación et funcionamiento en atmósferas explosivas

PELIGRO	
EX	- Este dispositivo es apto para el uso en entornos de Clase I, División 2, Grupos A, B, C y D, T4, o en entornos sin peligro de explosión. - La sustitución de cualquier componente puede anular la validez para zonas de clase I, división 2. - Solo el personal experto familiarizado con la legislación, las directivas y normas internacionales sobre entornos EX podrá llevar a cabo la instalación de este equipo. - Tenga en cuenta las especificaciones de la norma IEC 60079-14. - El dispositivo debe ensamblarse en cajas IP54 con certificación ATEX/IECEx y de conformidad con los requisitos de la norma IEC 60079-7, que establece que la apertura solo debe poder realizarse con una herramienta. - La carcasa deberá cumplir los requisitos de protección contra el fuego del tipo Ex nA, eb o Ex ec. - Los dispositivos deben utilizarse solo en entornos con nivel de gravedad de contaminación 2 o inferior según la norma IEC 60664-1. - Antes del comienzo de la instalación, asegúrese de que no hay mezclas de gases explosivos presentes. - Cuando, en condiciones nominales, la temperatura supera los 70 °C en el conductor o en el punto de entrada del conducto, o bien los 80 °C en el contacto, la especificación de temperatura del cable seleccionado estará en conformidad con los valores de temperatura medidos. - De ser así, no conecte ni desconecte conductores o conectores con suministro eléctrico. - Los potenciómetros no deben activarse en presencia de mezclas de gases explosivos. - La exposición a determinados agentes químicos puede mermar las propiedades de sellado de los materiales utilizados en los relés.

ADVERTENCIA	
	Este aparato está previsto exclusivamente para las aplicaciones descritas en el manual de operación. Cualquier otro uso se considera como un uso indebido y puede causar accidentes o la destrucción del propio aparato.

El dispositivo PRO DCDC deberá someterse a inspección visual una vez al año.

fr

Avertissements de sécurité pour installation et opération en atmosphères potentiellement explosives

DANGER	
EX	- Cet équipement est indiqué pour une utilisation dans les zones de Classe I, Division 2, Groupes A, B, C et D, T4, ou dans les zones non dangereuses uniquement. - Le remplacement de tout composant peut compromettre la conformité du produit pour la Classe I, Division 2. - L'appareil ne peut être installé que par des experts qualifiés, au fait des lois, directives et normes nationales et internationales concernant les Zones Ex. - Se conformer aux spécifications de la norme CEI 60079-14. - Le dispositif doit être monté dans un boîtier IP54 certifié ATEX/IECEx selon la norme CEI 60079-7, qui ne peut être ouvert qu'à l'aide d'un outil. - Le boîtier doit satisfaire aux exigences de protection contre les explosions de type Ex nA, eb ou Ex ec. - Les appareils ne peuvent être utilisés que dans un environnement présentant un degré de pollution de niveau 2 ou inférieur selon la norme CEI 60664-1. - Avant de commencer l'installation, assurez-vous de l'absence de tout mélange de gaz explosifs. - Lorsque la température, sous conditions nominales, dépasse 70 °C au niveau du conducteur ou de l'entrée du conduit, ou 80 °C au niveau du contact, les spécifications de température du câble sélectionné doivent être conformes aux valeurs de température mesurées. - Aucun connecteur, prise ou ligne sous tension ne doit être branché ou débranché en présence d'un mélange de gaz explosifs. - Les potentiomètres ne doivent pas être activés en présence d'un mélange gazeux explosif. - L'exposition à certains produits chimiques peut dégrader les propriétés d'étanchéité des matériaux utilisés dans les relais.

AVERTISSEMENT	
	L'appareil n'est destiné qu'à la seule application décrite dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation est interdite et peut conduire à des accidents ou à la destruction de l'appareil.

Une inspection visuelle de la station PRO DCDC doit être réalisée une fois par an.

zh

有关在有潜在爆炸性气体环境中安装的安全注意事项

危险	
EX	- 该设备适合于在等级 I，部分 2，组别 A、B、C 和 D, T4 或者非爆炸危险区域中使用。 - 替换任何组件都可能导致产品不再适用于 I 级 2 区危险区。 - 该设备只能由熟悉国家和国际法律、防爆法令及标准的有资质专家进行安装。 - 遵守 IEC 60079-14 的规范。 - 设备必须按照 IEC 60079-7 安装在通过 ATEX/IECEx 认证的 IP54 接线盒中，接线盒必须使用工具才能打开。 - 外壳必须满足 Ex nA，eb 或 Ex ec 类型防爆等级的安全要求。 - 设备仅可在根据 IEC 60664-1 规定的污染等级 2 或更低污染等级的环境中运行。 - 开始安装之前，请确保不存在爆炸性气体混合物。 - 额定条件下，当导体或导管入口点的温度超过 70 °C，或触点的温度超过 80 °C，所选电缆的温度规格应根据实际测得的温度值而定。 - 如果有爆炸性气体混合物存在，则不允许连接或断开带电路、连接器或插头。 - 当存在爆炸性混合气体时，不得启用 电位计。 - 暴露于某些化学物质时，可能会降低继电器中所用材料的密封性。

警告	
	本设备只能用于本使用说明中所述的用途。 不允许将本设备用于其他用途，否则可能导致事故或设备毁坏。

每年应对 PRO DCDC 设备进行一次目视检查。

de

Bedienungsanleitung
DCDC-Wandler

en

Operating instructions
DCDC converter

fr

Mode d'emploi
DCDC converter

it

Istruzioni per l'uso
DCDC converter

es

Instrucciones de empleo
DCDC converter

zh

使用说明
DCDC converter

PRO DCDC 96W 12V/12V 8A	2869000000
PRO DCDC 96W 24V/12V 8A	2869010000
PRO DCDC 96W 48V/12V 8A	2869020000



Zulassungen / Approvals / Agréments / Omologazioni / Homologaciones / 认证	
ATEX	Zertifikatsnummer / Certificate number / N° de certificat / Numero di certificato / Número de certificado / 认证证书号 UL 23 ATEX 2968X Kennzeichnung / Markings / Repérage / Siglatura / Identificación / 标记: Ⓜ II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc Normen / Standards / Normes / Norme / Normas / 标准: EN IEC 60079-0: 2018 EN IEC 60079-7: 2015 + A1: 2018
IECEx	Zertifikatsnummer / Certificate number / N° de certificat / Numero di certificato / Número de certificado / 认证证书号 IECEx UL 23.0015X Kennzeichnung / Markings / Repérage / Siglatura / Identificación / 标记: Ex ec nC IIC T4 Gc Normen / Standards / Normes / Norme / Normas / 标准: IEC 60079-0: 2017 (Ed. 7) IEC 60079-7: 2017 (Ed. 5.1)

Weidmüller 
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Germany
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

2907160000/00/03.2023



Deutsch	English	Français	Italiano	Español	中文(简体)	PRO DCDC 96W ...		
						... 12V/12V 8A	... 24V/12V 8A	... 48V/12V 8A
Eingangsdaten	Input data	Caractéristiques d'entrée	Dati d'Ingresso	Datos de entrada	输入数据			
Nenneingangsspannung U _{IN nom}	Nominal input voltage U _{IN nom}	Tension nominale d'entrée U _{IN nom}	Tensione nominale d'ingresso U _{IN nom}	Tensión de entrada nominal U _{IN nom}	额定输入电压 U _{IN nom}	12 V DC	24 V DC	48 V DC
Eingangsspannungsbereich	Input voltage range	Plage de tension d'entrée	Range tensione d'ingresso	Rango de tensión de entrada	输入电压范围	9 ... 18 V DC	18 ... 34 V DC	28 ... 58 V DC
Max. Stromaufnahme	Max. Current consumption	Courant consommé max.	Corrente assorbita max.	Consumo de corriente máx.	最大电流消耗	13 A	6 A	4 A
Einschaltstrom	Inrush current	Courant d'enclenchement	Corrente di inserzione	Corriente de cierre	浪涌电流	< 4 A		
Einschaltstromintegral	Inrush current integral	Intégral du courant d'enclenchement	Integrale di corrente di inserzione	Integral de corriente de cierre	接通电流积分	32 A² s	39 A² s	35 A² s
Eingangssicherung (intern)	Input fuse (internal)	Fusible d'entrée (interne)	Fusibile d'ingresso (interno)	Fusible de entrada (interno)	输入端保险丝 (内置)	30 A T	15 A T	
Empfohlene Vorsicherung, Schmelzsicherung / Leitungsschutzschalter	Recommended back-up fuse, Safety cut-out fuse / Miniature circuit breaker	Fusible de puissance recommandé, Fusible / Disjoncteur de protection	Pre-fusibile consigliato, Valvola fusibile / Interruttore automatico	Fusible previo recomendado, Fusible automático / Protección	推荐前置保险丝, 熔丝/断路器	20 A (DI) / 16 A ... 20 A (Char. B, C)	10 A (DI) / 6 A ... 10 A (Char. B, C)	
Ausgangsdaten	Output data	Caractéristiques de sortie	Dati d'Uscita	Datos de salida	输出数据			
Nennausgangsspannung U _{OUT nom} (einstellbar über Potentiometer)	Nominal output voltage U _{OUT nom} (adjustable via potentiometer)	Tension nominale de sortie U _{OUT nom} (réglable par potentiomètre)	Tensione nominale d'uscita U _{OUT nom} (regolabile tramite potenziometro)	Tensión de salida nominal U _{OUT nom} (regulable mediante potenciómetro)	输出电压 U _{OUT nom} (可使用正面的电位器调节输出电压)	12 V DC (5 ... 15 V DC)		
Restwelligkeit, Schaltspitzen (20 MHz)	Residual ripple, switching peaks (20 MHz)	Ondulation résiduelle, pointes de commutation (20 MHz)	Ripple residuo, spike elettrici (20 MHz)	Ondulación residual, picos de conmutación (20 MHz)	纹波 (20 MHz)	≤ 20 mV _{pp} , full load		
Nennausgangsstrom I _{OUT nom}	Nominal output current I _{OUT nom}	Courant nominal de sortie I _{OUT nom}	Corrente nominale d'uscita I _{OUT nom}	Corriente de salida nominal I _{OUT nom}	额定输出电流 I _{OUT nom}	8 A		
Spitzenstromreserve	Peak current reserve	Réserve de courant de crête	Riserva per corrente di picco	Reserva de corriente de pico	峰值电流备用	10 A (125 %)		
Pulsstromfähigkeit	Pulse current capability	Impulsion de courant	Corrente di impulso	Función de corriente de pulso	脉冲电流能力	48 A (600 %) for 15 ms		
Ausgangskennlinie / Strombegrenzung	Output characteristic curve / current limit	Caractéristique de sortie / limitation de courant	Curva caratteristica d'uscita / limitazione di corrente	Curva característica de salida / límite de corriente	输出特性曲线/电流限制	IU		
Statusanzeige / Statusrelais	Status indicator / Status relay	Indicateur d'état / Relais d'état	Indicatore di stato / Relè di stato	Indicador de estado / Relé de estado	状态显示/状态继电器			
Max. Kontaktschaltleistung	Max. contact switching power	Puissance max. de commutation	Potere di interruzione del contatto max.	Potencia de ruptura de contacto máx.	最大触点开关功率	125 V AC, 0.3 A, / 30 V DC, 1 A,		
Kontaktausführung	Contact type	Type de contact	Esecuzione dei contatti	Tipo de contacto	触点类型	N. O. (SPST)		
Transistorausgang (max.Belastung)	Transistor output (max. load)	Sortie transistor (charge max.)	Uscita transistor (carico max.)	Salida de transistor (carga máx.)	晶体管输出 (最大负载)	24 V / 20 mA		
Umgebungsbedingungen	Environmental conditions	Conditions ambiantes	Condizioni ambientali	Condiciones del entorno	环境条件			
Umgebungstemperatur, Betrieb / Lagerung, Transport	Ambient temperature, operational / storage, transport	Température ambiante, fonctionnement / stockage, transport	Temperatura ambiente, esercizio / immagazzinamento, trasporto	Temperatura ambiente, funcionamiento/almacenaje, transporte	环境温度、运行/仓储、运输	-25 ... +70 °C / -40 ... +85 °C		
Max. zul. Luftfeuchtigkeit (Betrieb)	Max. permitted humidity (operational)	Humidité de l'air max. adm. (fonctionnement)	Umidità dell'aria max. consentita (esercizio)	Humedad relativa máx. (funcionamiento)	最大允许空气湿度(运行)	5 %...95 % RH, non-condensing		
Allgemeine Daten	General data	Caractéristiques générales	Dati generali	Datos generales	通用参数			
Verlustleistung, Leerlauf / Nennlast	Power dissipation, no-load / rated load	Puissance dissipée, marche à vide / charge nominale	Potenza dissipata, funzionamento a vuoto / carico nominale	Pérdida de potencia, sin carga / carga nominal	功率损耗, 空载/满载	≤4 W / 14 W	≤4 W / 11 W	
Wirkungsgrad	Efficiency degree	Rendement	Rendimento	Eficiencia	效率	> 86.5 %	> 89 %	
Netzausfallüberbrückung	Mains failure bridging	Autonomie sur coupure de courant	Compensazione cadute di rete	Inhibición de corte de tensión	断电保持时间	> 3 ms	> 5 ms	> 10 ms
Schutzart	Degree of protection	Indice de protection	Grado di protezione	Grado de protección	防护等级	IP20		
Schutzklasse	Class of protection	Classe de protection	Classe di protezione	Clase de protección	保护等级	III		
Überspannungskategorie	Overvoltage category	Classe de surtension	Categoria di sovratensione	Categoría de sobretensión	过电压等级	IEC/EN 61010-1, < 2000 m, II		
Verschmutzungsgrad	Pollution degree	Degré d'encrassement	Grado di lordura	Índice de contaminación	污染等级	2		
Isolationsspannung, Eingang–Ausgang	Insulation voltage, input–output	Tension d'isolement, entrée–sortie	Tensione di isolamento, ingresso–uscita	Tensión de aislamiento, entrada–salida	绝缘电压, 输入/输出	4 kV DC, 1 min		
Schutz gegen Rückspannungen von der Last	Protection against inverse voltages from the load	Protection contre les retours de tension de la charge	Protezione contro le tensioni di ripristino del carico	Protección frente a tensiones residuales de la carga	负载反向电压保护	≤ 18 V DC		
Parallelschaltbarkeit	Parallel capability (without diode module)	Mise en parallèle (sans module de diodes)	Collegamento in parallelo (senza modulo a diodi)	Función de conexión paralela (sin módulo de diodo)	并联 (无二极管模块)	max. 3		
Korrosionsbeständiges Metallgehäuse	Corrosion-resistant metal housing	Boîtier métallique anticorrosion	Custodia in metallo resistente alla corrosione	Carcasa metálica resistente a la corrosión	防腐蚀金属外壳	✓		
Höhe x Breite x Tiefe	Height x Width x Depth	Hauteur x Largeur x Profondeur	Altezza x Larghezza x Profondità	Altura x Ancho x Profundidad	高 x 宽 x 深	130 x 32 x 120 mm		
Gewicht	Weight	Masse	Peso	Peso	重量	0.64 kg		
Anschlussdaten: Eingang / Ausgang / Signal	Connection data: input / output / signal	Caractéristiques de raccordement: Entrée / Sortie / Signal	Dati collegamento: Ingresso / Uscita / Segnale	Datos de conexión: Entrada / Salida / Señal	连接数据: 输入 / 输出 / 信号			
Anzahl Klemmen	Number of terminals	Nombre de bornes	Numero di morsetti	Número de terminales	端子接线数	IN: +, - / OUT: +, +, -, - / signal: 13, 14, DC OK, I > 90 % I _{nom} , Low U _{IN}		
Leiterquerschnitt starr	Rigid wire cross-section	Section de conducteur rigide	Sezione cavo rigido	Sección recta del cable rígido	最大压接面积, 硬导线	IN: 0.2 ... 4 mm² / OUT: 0.2 ... 2.5 mm² / signal: 0.2 ... 1.5 mm²		
Leiterquerschnitt flexibel	Flexible wire cross-section	Section de conducteur souple	Sezione cavo flessibile	Sección recta del cable flexible	最大压接面积, 软导线	IN: 0.2 ... 2.5 mm² / OUT: 0.18 ... 6 mm² / signal: 0.25 ... 0.75 mm²		
Leiterquerschnitt AWG	Wire cross-section AWG	Section de conducteur AWG	Sezione cavo AWG	Sección recta del cable AWG	最大压接面积, 美国线规(AWG)	IN: 30 ... 12 / OUT: 24 ... 14 / signal: 28 ... 14		
Abisolierlänge	Insulation stripping length	Longueur de dénudage	Lunghezza di spellatura	Longitud de aislamiento	绝缘剥线长度	IN: 7 mm / OUT: 6 mm / signal: 8 mm		
Drehmoment Anschlussklemme	Screw terminal torque	Couple borne de raccordement	Coppia di serraggio morsetto di collegamento	Par de apriete del terminal de conexión	拧紧扭矩	IN: 0.4 ... 0.5 Nm / OUT: 0.4 ... 0.5 Nm / signal: –		
Schraubendreherklinge	Screwdriver blade	Lame de tournevis	Lama del cacciavite	Pala de destornillador	螺丝刀	IN: 0.6 x 3.5 mm / OUT: 0.6 x 3.5 mm / signal: –		
EMV / Schock / Vibration	EMC / shock / vibration	CEM / choc / vibration	EMC / Urti / Vibrazioni	CEM / descarga / vibración	EMC/冲击/振动			
Störabstrahlung gemäß	Interference radiation acc. to	Emission rayonnée selon	Emissione di disturbo a norma	Radiación de error según	标准的发射干扰 符合	EN 55032, CLASS B		
Störfestigkeitsprüfungen gemäß	Interference immunity tests acc. to	Tests d'immunité selon	Verifiche resistenza agli urti a norma	Pruebas de resistencia a fallos según	抗干扰检查方式 符合	EN 55035, CLASS B		
Festigkeit gegen Schock (in allen Richtungen) gemäß IEC 60068-2-27 / Vibration gemäß IEC 60068-2-6	Shock resistance (in all directions) acc. to IEC 60068-2-27 / Vibration resistance acc. to IEC 60068-2-6	Résistance aux chocs (dans toutes les directions) selon IEC 60068-2-27 / vibrations selon IEC 60068-2-6	Resistenza contro gli urti (in tutte le direzioni) secondo IEC 60068-2-27 / vibrazioni secondo IEC 60068-2-6	Resistencia a golpes (en todas direcciones) según IEC 60068-2-27 / vibraciones según IEC 60068-2-6	抗冲击性 (各方向) 符合IEC 60068-2-27 / 抗振性符合IEC 60068-2-6	30 g / 0.7 g		
Elektrische Sicherheit	Electrical safety	Sécurité électrique	Sicurezza elettrica	Consideraciones de seguridad eléctrica	电气安全			
Schutzkleinspannung gemäß	Extra-low safety voltage acc. to	Très basse tension de sécurité selon	Bassissima tensione di sicurezza secondo	Tensión baja de protección según	安全低压保护符合	SELV: IEC 61010-1, PELV: IEC 61010-2-201		
Sicherheitstransformatoren für Schaltnetzteile gemäß	Safety transformers for switched-mode power supplies acc. to	Transformateurs de sécurité pour alimentations à découpage selon	Trasformatori di sicurezza per alimentatori secondo	Transformadores de seguridad para fuentes de alimentación con conmutación según	用于开关电源设备的安全变压器符合	EN 61558-2-16		
Wenn nicht anders angegeben beziehen sich die Angaben auf die Nennwerte. / Unless otherwise stated, the data refer to the nominal values. / En l'absence d'autre spécification, les informations correspondent aux valeurs nominales. / Se non diversamente riportato, i dati fanno riferimento ai valori nominali. / Salvo indicación contraria, los datos se refieren a los valores nominales. / 如果没有其它说明, 这些信息为额定值。								

de Entsorgung

Beachten Sie die Hinweise zur sachgerechten Entsorgung des Produkts. Die Hinweise finden Sie auf www.weidmueller.com/disposal.

en Disposal

Observe the notes for proper disposal of the product. You can find the notes here: www.weidmueller.com/disposal.

fr Mise au rebut

Respectez les consignes pour une élimination correcte du produit. Vous pouvez trouver les consignes ici : www.weidmueller.com/disposal.

it Smaltimento

Rispettare le indicazioni sullo smaltimento corretto del prodotto. Le indicazioni sono riportate qui: www.weidmueller.com/disposal.

es Eliminación

Tenga en cuenta las notas del producto acerca de los procedimientos correctos de eliminación. Estas notas están disponibles aquí: www.weidmueller.com/disposal.

zh 废弃处置

标记这个符号的产品些产品包含对环境 and 人类健康有害的物质。因此, 不得将这些产品放入未分类的城市垃圾中进行处置。
当产品达到使用寿命时, 您可将其送回魏德米勒, 我们将对其进行妥善的处置。请包装好产品, 并将它们送到您的分销商处。

